

المحاضر الرسمية

الجمعية العامة



الدورة السبعون

الجلسة العامة ١٠٦

الثلاثاء، ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠١٦، الساعة ١٠/٠٠

نيويورك

الرئيس: السيد ماغتر ليكتوفت (الدائمك)

وإلى جانب الأعضاء الدائمين الخمسة، سوف يشمل مجلس الأمن الدول التالية في عام ٢٠١٧: مصر، اليابان، السنغال، أوكرانيا، وأوروغواي. ولذلك، لا يجوز أيضاً أن ترد أسماءها في بطاقات الاقتراع.

ومن بين الأعضاء الخمسة غير الدائمين الذين ستستمر عضويتهم في عام ٢٠١٧، ثلاثة من أفريقيا ومنطقة آسيا والمحيط الهادئ، وعضو واحد من دول أوروبا الشرقية، وواحد من أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. وبالتالي، عملاً بالفقرة ٣ من قرار الجمعية العامة ١٩٩١ ألف (د-١٨)، المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦٣، ينبغي أن ينتخب الأعضاء غير الدائمين الخمسة وفقاً للترتيب التالي: إثنان من دول أفريقيا ومنطقة آسيا والمحيط الهادئ، وواحد من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وإثنان من دول الغربية ودول أخرى. وينعكس هذا النمط في بطاقات الاقتراع. وجرى على الممارسة المتبعة، ثم تفاهم على أنه فيما يتعلق بالدول الثلاث التي ستنتخب من أفريقيا ومنطقة آسيا والمحيط

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/١٠

البند ١١٢ من جدول الأعمال (تابع)

انتخابات لملء الشواغر في الأجهزة الرئيسية

(أ) انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين في مجلس الأمن

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): يذكر الأعضاء أن الجمعية العامة قررت، في قرارها ٣٠٧/٦٨، إجراء انتخابات الأعضاء غير الدائمين في مجلس الأمن قبل نحو ستة أشهر من تولى الأعضاء المنتخبين مسؤولياتهم، وذلك ابتداء من الدورة السبعين. تشرع الجمعية العامة الآن في انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين في مجلس الأمن ليحلوا محل الأعضاء الذين تنتهي ولايتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

إن الأعضاء غير الدائمين الخمسة المنتهية ولايتهم هم: أنغولا، وماليزيا، ونيوزيلندا، وإسبانيا، وجمهورية فنزويلا البوليفارية. ولا يمكن إعادة انتخاب تلك الدول الخمس. ولذلك، لا يجوز أن ترد أسماءها في بطاقات الاقتراع.

تضمن هذا المحاضر نص الخطب والبيانات الملقاة بالعربية وترجمة الخطب والبيانات الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحاضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room U-0506, (verbatimrecords@un.org). وسيعاد إصدار المحاضر المصوّبة إلكترونياً في نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة (<http://documents.un.org>)



وثيقة مبنية

الرجاء إعادة التدوير



1619849 (A)



للمقعد الشاغر من بين دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، هناك مرشح واحد تؤيده مجموعته، هو دولة بوليفيا المتعددة القوميات. أما بالنسبة للمقعدين الشاغرين من بين دول أوروبا الغربية ودول أخرى، فيوجد ثلاث دول مرشحة وهي نيوزيلندا وإسبانيا وتركيا.

ووفقاً للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، سنشرع الآن في إجراء الانتخابات بالاقتراع السري.

وأود أن ألتمس من الممثلين إبداء التعاون المعهود أثناء إجراء الانتخابات. وأود أن أذكركم بأنه خلال عملية التصويت، ينبغي أن تتوقف كل الحملات الانتخابية في قاعة الجمعية العامة. وهذا يعني على وجه الخصوص أنه بمجرد بدء الجلسة، لا يجوز توزيع أي مواد دعائية أخرى داخل القاعة. ويُرجى أيضاً من جميع المشاركين أن يبقوا في مقاعدهم لیتسنى إجراء عملية التصويت على نحو منظم. وأشكرهم على تعاونهم.

كما أود أن أذكر الصحفيين بعدم تسليط عدسات آلات تصويرهم على الوفود خلال عملية التصويت، آخذين في الاعتبار أن هذا الاقتراع سري، وفقاً للنظام الداخلي للجمعية العامة. وأشكرهم أيضاً على تعاونهم.

وقبل أن نبدأ عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه، عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظام تتعلق بالإجراء الفعلي للتصويت. وبالإضافة إلى ذلك، لن تُمنح بطاقة الاقتراع إلا لعضو الوفد الجالس مباشرة خلف اللوحة التي تحمل اسم البلد.

نبدأ الآن عملية التصويت. ويرجى من الأعضاء البقاء في مقاعدهم إلى أن يتم جمع كل بطاقات الاقتراع.

وسيجري الآن توزيع بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "ألف"، و"باء"، و"جيم". وأرجو من الممثلين ألا يستخدموا سوى بطاقات الاقتراع الموزعة عليهم.

الهادئ، يجب أن تكون اثنتان من أفريقيا وواحدة من منطقة آسيا والمحيط الهادئ.

وأود أن أبلغ الجمعية بأن المرشحين الذين لا يتجاوز عددهم عدد المقاعد التي يتعين شغلها، والذين يحصلون على أكبر عدد من الأصوات وبأغلبية ثلثي الأعضاء الحاضرين والمصوتين، هم الذين سيعلن فوزهم في الانتخابات. وإذا كان عدد المرشحين الذين حصلوا على أصوات ثلثي الأعضاء أقل من عدد الأعضاء الذين سيتم انتخابهم، ستجرى اقتراعات إضافية للمقاعد المتبقية، ويقتصر التصويت على المرشحين الذين حصلوا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق. وهذا العدد لا يجوز أن يكون أكثر من ضعف عدد المقاعد المتبقي شغلها.

وجرياً على الممارسات السابقة، أيضاً، وفي حالة التعادل في الأصوات، ما يجعل من الضروري تحديد المرشح الذي يجري انتخابه أو الشروع في الجولة التالية من الاقتراع المقيد، سيجرى اقتراع مقيد خاص يقتصر على المرشحين الذين حصلوا على عدد متساو من الأصوات.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذه الإجراءات؟

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): وفقاً للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، سيُجرى الانتخاب بالاقتراع السري ولا يجوز تقديم أي ترشيحات.

وفيما يتعلق بالترشيحات، أبلغ رؤساء المجموعات الإقليمية المعنية الأمانة العامة بما يلي. بالنسبة للمقعدين الشاغرين من بين دول أفريقيا وآسيا والمحيط الهادئ، هناك ثلاثة مرشحين، هم: إثيوبيا، وكازاخستان، وتايلند. ومن بين هؤلاء المرشحين الثلاثة، إثيوبيا مرشح يحظى بالتأييد. بالنسبة

المجموعة ألف - الدول الأفريقية ودول منطقة آسيا والمحيط الهادئ

١٩٣	عدد بطاقات الاقتراع:
١	عدد بطاقات الاقتراع الباطلة:
١٩٢	عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة:
٢	المتنعون عن التصويت:
١٩٠	عدد الأعضاء المصوتين:
١٢٧	أغلبية الثلثين المطلوبة:
	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

١٨٥	إثيوبيا
١١٣	كازاخستان
٧٧	مملكة تايلند

المجموعة باء - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

١٩٣	عدد بطاقات الاقتراع:
صفر	عدد بطاقات الاقتراع الباطلة:
١٩٣	عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة:
٨	المتنعون عن التصويت:
١٨٥	عدد الأعضاء المصوتين:
١٢٤	أغلبية الثلثين المطلوبة:

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

١٨٣	دولة بوليفيا المتعددة القوميات
١	كولومبيا

وأود أن أطلب من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "ألف"، الخاصة بدول أفريقيا وآسيا والمحيط الهادئ، اسمي الدولتين اللتين يرغبون في التصويت لصالحهما؛ وعلى بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "باء"، الخاصة بدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، اسم الدولة التي يرغبون في التصويت لصالحها؛ وعلى بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "جيم"، الخاصة بدول أوروبا الغربية ودول أخرى، اسمي الدولتين اللتين يرغبون في التصويت لصالحهما.

وسيعلم بطلان أية بطاقة اقتراع تتضمن عددا من أسماء الدول الأعضاء من المنطقة المعنية يزيد على عدد المقاعد المخصصة لها. وسيعلم أيضا بطلان أية بطاقة اقتراع، إذا لم تكن أي من الدول الأعضاء المدونة أسماءها في تلك البطاقة تنتمي إلى المنطقة المعنية. أما إذا تضمنت بطاقة اقتراع خاصة بمنطقة ما أسماء دول أعضاء تنتمي إلى تلك المنطقة ودول أعضاء من خارج تلك المنطقة، تظل البطاقة صحيحة ولكن لن تُحسب سوى أسماء الدول الأعضاء التي تنتمي إلى المنطقة المعنية. ولن تُحسب أسماء الدول الأعضاء التي لا تنتمي إلى تلك المنطقة.

بناء على دعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات كل من السيدة مورينو غونثاليث (إكوادور) والسيدة أوبراين (أيرلندا) والسيدة كانشافيلى (جورجيا) والسيد سيلوامبا (زامبيا) والسيد بيريث ايستاران (جمهورية فنزويلا البوليفارية) والسيد فرانسيس (لبنان).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

عُلقت الجلسة الساعة ١٠/٣٥ واستؤنفت الساعة

١١/٥٥

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

وعليه سنشرع الآن في إجراء أول اقتراع مقيّد. وستكون الجولة الثانية مقيّدة وقاصرة على دولتين من أفريقيا ومنطقة آسيا والمحيط الهادئ لم تنتخبا ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق، وهما: كازاخستان وتايلند، ودولتين من مجموعة أوروبا الغربية ودول أخرى لم تنتخبا ولكنهما حصلت على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق، وهما إيطاليا وهولندا. وذلك وفقا للمادة ٩٤ من النظام الداخلي.

وقبل أن نبدأ عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقاطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظام تتعلق بطريقة إجراء التصويت.

ونبدأ الآن عملية التصويت.

ستوزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بالحرفين "ألف" و "جيم". وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع أسماء الدول التي يرغبون في التصويت لها. وسيعلن عن بطلان بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "ألف" للدول الأفريقية ودول آسيا ومنطقة المحيط الهادئ إذا تضمنت اسم دول أخرى غير كازاخستان أو تايلند، وكذلك إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة. وسيعلن عن بطلان بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بالحرف "جيم" لدول أوروبا الغربية ودول أخرى إذا تضمنت اسم دول غير إيطاليا أو هولندا، أو إذا كانت تتضمن اسم أكثر من دولة واحدة.

ويرجى من جميع المشاركين أيضا أن يبقوا في مقاعدهم لكي تسير عملية التصويت بطريقة منظمة.

وبناء على دعوة من الرئيس، قام بفرز الأصوات الآتية أسماءهم: السيدة مورينو غونثاليث (إكوادور) والسيدة كانشافيلى (جورجيا) والسيدة أوبراين (أيرلندا) والسيد

١	كوبا
١٩٣	المجموعة جيم - دول أوروبا الغربية ودول أخرى
١٩٣	عدد بطاقات الاقتراع:
صفر	عدد بطاقات الاقتراع الباطلة:
١٩٣	عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة:
٢	المتنعون عن التصويت:
١٩١	عدد الأعضاء المصوتين:
١٢٨	أغلبية الثلثين المطلوبة:
	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
١٣٤	السويد
١٢٥	هولندا
١١٣	إيطاليا
١	بلجيكا

أما وقد حصلت إثيوبيا، ودولة بوليفيا المتعددة القوميات والسويد على أغلبية الثلثين المطلوبة وعلى أكبر عدد من الأصوات، فقد أنتخبت هذه الدول أعضاء في مجلس الأمن لفترة سنتين تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): ما زال هناك مقعدان يتعين شغلها، أحدهما لدول آسيا والمحيط الهادئ والآخر لدول أوروبا الغربية ودول أخرى.

جريا على الممارسة المعتادة، هناك تفاهم مؤداه أنه ينبغي أن يكون أحد المقعدين المخصصين لدول أفريقيا ومنطقة آسيا والمحيط الهادئ من أفريقيا، والآخر من منطقة آسيا والمحيط الهادئ. وقد أنتخبت إثيوبيا بالفعل، وبالتالي ينبغي شغل المقعد المتبقي لدول أفريقيا ومنطقة آسيا والمحيط الهادئ من إحدى دول آسيا والمحيط الهادئ.

٩٩	هولندا	فرانسيس (لبنان) والسيد بيريث أيستاران (جمهورية فنزويلا البوليفارية) والسيد سيلوامبا (زامبيا).
٩٢	إيطاليا	وأجري تصويت بالاقتراع السري.
		عُلِّقَت الجلسة الساعة ١٢/١٥ واستؤنفت الساعة ١٢/٥٥
		الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:
		المجموعة ألف - دول أفريقيا وآسيا والمحيط الهادئ
		عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٣
		عدد البطاقات الباطلة: صفر
		عدد البطاقات الصحيحة: ١٩٣
		المتنعون عن التصويت: لا أحد
		عدد الأعضاء الذين أدلوا بأصواتهم: ١٩٣
		أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٩
		عدد الأصوات التي تم الحصول عليها:
		كازاخستان ١٣٨
		تايلند ٥٥
		المجموعة جيم - دول أوروبا الغربية ودول أخرى
		عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٣
		عدد البطاقات الباطلة: صفر
		عدد البطاقات الصحيحة: ١٩٣
		المتنعون عن التصويت: ٢
		عدد الأعضاء الذين أدلوا بأصواتهم: ١٩١
		أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٨
		عدد الأصوات التي تم الحصول عليها:

بما أن كازاخستان حصلت على أغلبية الثلثين المطلوبة والعدد الأكبر من الأصوات، فقد انتُخبت عضواً في مجلس الأمن لمدة سنتين اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): لا يزال هناك مقعد واحد يتعين شغله من دول أوروبا الغربية ودول أخرى. لذا سننتقل إلى الاقتراع المقيد الثاني. وستقتصر الجولة الثالثة من الاقتراع على الدولتين المنتسبتين إلى مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى اللتين لم تُنتخبا ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع الأول، أي إيطاليا وهولندا. وهذا وفقاً للمادة ٩٤ من النظام الداخلي.

وقبل أن نبدأ عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظام تتعلق بطريقة إجراء التصويت.

نبدأ الآن عملية التصويت.

ستوزع الآن بطاقات اقتراع مؤشر عليها "جيم". أرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع اسم الدولة التي يرغبون في التصويت لصالحها. إن بطاقات الاقتراع المؤشرة "جيم" الخاصة بدول أوروبا الغربية ودول أخرى ستعتبر باطلة إذا كانت تتضمن اسم دولة غير إيطاليا أو هولندا، أو إذا كانت تتضمن اسم أكثر من دولة واحدة.

يُطلب أيضاً إلى جميع المشاركين أن يبقوا في مقاعدهم لكي تسير عملية التصويت بطريقة منظمة.

وبناء على دعوة من الرئيس، تولى كل من السيدة مورينو غونثاليث (إكوادور)، والسيدة كانشافيلي (جورجيا)،

والسيدة أوبراين (أيرلندا)، والسيد فرنسيس (لبنان)، والسيد بيريز أيستاران (جمهورية فتزويلا البوليفارية)، والسيد سيلوامبا (زامبيا) فرز الأصوات.

أجري التصويت بالاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١٣/٠٥ واستؤنفت الساعة ١٣/٢٠.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة جيم - دول أوروبا الغربية ودول أخرى

عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٣

عدد البطاقات الباطلة: صفر

عدد البطاقات الصحيحة: ١٩٣

الممتنعون عن التصويت: ٣

عدد الأعضاء المصوتين: ١٩٠

أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٧

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

٩٦ هولندا

٩٤ إيطاليا

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): إن نتيجة هذا الاقتراع المقيد

غير حاسمة مرة أخرى. ووفقا للنظام الداخلي، ينبغي أن نشرع

في إجراء اقتراع مقيد ثالث. غير أنني أقترح تأجيل إجراء مزيد

من عمليات الاقتراع حتى الساعة ١٥/٠٠.

تقرر ذلك.

رفعت الجلسة الساعة ١٣/٢٥.